

CONCENTUS LUCENSIS



**Dietrich Buxtehude
(1637-1707)**

*Membra Jesu nostri
patientis sanctissima,
BuxWV 75*

Sábado 26 de septiembre 2026
18.00 h
Lugo, Catedral de Santa María

Concentus Lucensis

Lidia Basterretxea Vila, Esperanza Iglesias, Daniela Ziegler, sopranos I

Marina Malavasi, Karolina Stachnik, soprano II

Carmen Pérez, Carmen Prendes, Paolo Alberti, altos

Carlo Ghelfi, Abraham Sánchez, Fernando G. Jácome, Manuel Yáñez Lage, tenores

Marcos Mosquera, Antón Castro, Moreno Deservi, Miguel Ángel Díaz Valdés, bajos

Mario Braña Gómez, violín I

Ángela Domingues, violín II

Cristina Nogueira, cello

Araceli Martínez Fernández, contrabajo

Rafael Muñoz, archilaud

Nicolás Varela, órgano positivo

Giulio Mercati, dirección

Obra maestra de la música vocal de Dietrich Buxtehude, *Membra Jesu nostri* es un refinado y conmovedor ciclo de siete cantatas que invita a la meditación sobre Cristo crucificado, con una mirada que procede en sentido ascendiente desde los pies hasta el rostro. A cada parte del cuerpo le corresponde una cantata: pies, rodillas, manos, costado, tórax, corazón y rostro. Lejos de ser una meditación lúgubre y fúnebre, como parecería sugerir el título, es en realidad una narración musical de rara belleza y armonía que renuncia a la intensidad dramática, dando forma íntima al sufrimiento a través de sonoridades tranquilas y medidas, nunca gritadas. Los textos pertenecen a una oración medieval conocida en tiempos de Buxtehude como «*Domini Bernhardi Oratio Rhythmica*» y considerada obra de San Bernardo de Clairvaux, más atribuida hoy en día a Arnolfo de Lovanio (aprox. 1250). El texto en latín fue publicado en Hamburgo en el 1633 y readaptado por el mismo Buxtehude para ser propuesto en la forma de la cantata luterana en auge en aquel momento: sonata instrumental, coro, lied estrófico asignado a los solistas con estribillo instrumental. El compositor seleccionó tres estrofas (entre las diez originales) para cada lied y añadió los versículos bíblicos como introducción a cada una de las cantatas, asignando esta parte al coro. El ciclo se ejecutaba principalmente como *Passionsmusik* durante la Semana Santa, aunque los versículos bíblicos que comentan cada una de las partes del cuerpo de Cristo podían adaptarse a otras exigencias litúrgicas. La primera cantata, por ejemplo, lleva la indicación «para el tempo de Pascua y para cualquier tiempo», y solo la sexta, Ad cor, fue escrita explícitamente para la Pasión.

I. Ad pedes

II. Ad genua

III. Ad manus

IV. Ad latus

V. Ad pectus

VI. Ad cor

VII. Ad faciem

I. Ad pedes

1. **Sonata** (2vl, vc, bc)

2. **Concerto** (SSATB)

Ecce super montes pedes evangelizantis
et annunciantis pacem (Naum, 2, 1)

3. **Aria** (S)

Salve mundi salutare,
salve, salve Jesu care!
Cruci tuae me aptare
vellem vere, tu scis quare,
da mihi tui copiam.

4. **Aria** (S)

Clavos pedum, plagas duras,
et tam graves impressuras
circumplector cum affectu,
tuo pavens in aspectu,
tuorum memor vulnerum.

5. **Aria** (B)

Dulcis Jesu, pie Deus,
Ad te clamo licet reus:
praebe mihi te benignum,
ne repellas me indignum
de tuis sanctis pedibus.

6. **Concerto** (SSATB)

Ecce super montes...
Salve mundi salutare...

I. A los pies

Ved allí, sobre las montañas,
los pies de aquel que trae la buena nueva
y anuncia la paz

¡te saludo, protector del mundo
te saludo, querido Jesús!
Atarme a tu cruz
querría en verdad, tú sabes por qué.
Otórgame tu entereza.

Los clavos en tus pies,
las graves heridas
y esas marcas tan profundas
los abrazo con afecto,
temblando al contemplar tu aspecto,
pensando en tus heridas.

Dulce Jesús, piadoso Dios,
soy culpable, más clamo por ti.
Muéstrate benigno conmigo;
no rechaces a este indigno
de tus santos pies.

Ved allí, sobre las montañas...
¡te saludo, protector del mundo...

II. Ad genua

1. Sonata (2vl, vc, bc)

2. Concerto (SSATB)

Ad ubera portabimini,
et super genua blandicentur vobis
(Is. 66, 12)

3. Aria (T)

Salve Jesu, rex sanctorum,
spes votiva peccatorum,
crucis ligno tamquam reus,
pendens homo verus Deus,
caducis nutans genibus.

4. Aria (A)

Quid sum tibi responsurus,
actu vilis corde durus?
Quid rependam amatori,
qui elegit pro me mori,
ne dupla morte morerer?

5. Aria (SSB)

Ut te quaeram mente pura,
sit haec mea prima cura.
Non est labor et gravabor,
sed sanabor et mundabor,
cum te complexus fuero.

6. Concerto (SSATB)

Ad ubera portabimini...

III. Ad manus

1. Sonata (2vl, vc, bc)

2. Concerto (SSATB)

Quid sunt plagae istae
in medio manuum tuarum? (Zc, 13,6)

3. Aria (S)

Salve Jesu, pastor bone,
fatigatus in agone,
qui per lignum es distractus
et ad lignum es compactus
expansis sanctis manibus.

II. A las rodillas

(como niños) A sus pechos seréis llevados
y seréis mimados sobre sus rodillas.

Te saludo Jesús, rey de los santos
esperanza prometida de los pecadores.
Del madero de la cruz, como un reo,
cuelga el hombre que es verdadero Dios,
con sus rodillas vencidas.

¿Quién soy yo para presentarme ante ti,
vil en mis actos y duro en mi corazón?
¿Cómo he de compensarte por ese amor
por el cual has escogido morir por mí,
para que yo no muera una doble muerte?

Buscarte con pureza de espíritu:
sea ello mi mayor afán.
No habrá sido trabajo ni carga,
sino sanación y purificación
cuando finalmente te abraza.

(como niños) A sus pechos seréis llevados...

III. A las manos

¿Qué heridas son estas,
en medio de tus manos?

Te saludo, Jesús, buen pastor,
fatigado en la lucha,
descoyuntado por el madero
y al madero clavado
con tus santas manos extendidas.

4. **Aria** (S)

Manus sanctae, vos amplector,
et gemendo condelector,
grates ago plagis tantis,
clavis duris, guttis sanctis
dans lacrymas cum oculis.

5. **Aria** (ATB)

In cruore tuo lotum
me commendo tibi totum,
tuae sanctae manus istae
me defendant, Jesu Christe,
extremis in periculis.

6. **Concerto** (SSATB)

Quid sunt plagae istae...

IV. **Ad latus**

1. **Sonata** (2vl, vc, bc)

2. **Concerto** (SSATB)

Surge, amica mea,
speciosa mea, et veni,
columba mea in foraminibus petrae,
in caverna maceriae (Ct. 2, 13b-14a)

3. **Aria** (S)

Salve latus Salvatoris,
in quo latet mel dulcoris,
in quo patet vis amoris
ex quo scatet fons cruoris,
qui corda lavat sordida.

4. **Aria** (ATB)

Ecce tibi appropinquo,
parce, Jesu, si delinquo,
verecunda quidem fronte,
ad te tamen veni sponte
scrutari tua vulnera.

5. **Aria** (S)

Hora mortis meus flatus
intret Jesu, tuum latus,
hinc expirans in te vadat,
ne hunc leo trux invadat,
sed apud te permaneat.

6. **Concerto** (SSATB)

Surge amica mea...

Santas manos, yo os abrazo,
y gimiendo, con vosotras me deleito.
Gracias doy a las numerosas heridas,
a los duros clavos y a la santa sangre
vertiendo lágrimas con mis besos.

Lavado en tu sangre
me encomiendo por entero a ti.
Que tus manos santas
me defiendan, Jesucristo,
cuando al final sea puesto a prueba.

¿Qué heridas son estas...

IV. **Al costado**

Levántate, compañera mía,
hermosa mía, y ven,
paloma mía, que te escondes
en las grietas de las rocas,
en lejanos riscos.

Te saludo, costado del Salvador,
donde se oculta la dulzura de la miel,
donde se manifiesta la fuerza del amor,
del que mana una fuente de sangre
que limpia los corazones impuros.

Heme aquí, acercándome a ti.
Perdóname, Jesús, si obro mal.
Con gran vergüenza en mi semblante,
vengo a ti por propia voluntad
para observar tus heridas.

Que en la hora final mi alma
entre, Jesús, en tu costado.
Y así al expirar vaya ella a ti,
para que el feroz león no la ataque,
sino que permanezca junto a ti.

Levántate, compañera mía...

V. *Ad pectus*

1. Sonata (2vl, vc, bc)

2. Concerto (ATB)

Sicut modo geniti infantes rationabiles,
et sine dolo [lac] concupiscite,
ut in eo crescatis in salutem:
si tamen gustastis, quoniam dulcis est
Dominus.

(1 Pt, 2,2)

3. Aria (A)

Salve, salus mea, Deus,
Jesu dulcis, amor meus,
salve, pectus reverendum,
cum tremore contingendum,
amoris domicilium.

4. Aria (T)

Pectus mihi confer mundum,
ardens, pium, gemebundum,
voluntatem abnegatam,
tibi semper conformatam,
juncta virtutum copia.

5. Aria (B)

Ave verum templum Dei,
precor miserere mei:
tu totius arca boni,
fac electis me apponi,
vas dives, Deus omnium.

6. Concerto (ATB)

Sicut modo geniti...

VI. *Ad cor*

1. Sonata (2vl, vc, bc)

2. Concerto (SSB)

Vulnerasti cor meum, soror mea, sponsa,
vulnerasti cor meum. (Ct 4,9)

3. Aria (S)

Summi regis cor, aveto,
te saluto corde laeto,
te complecti me delectat
et hoc meum cor affectat,
ut ad te loquar, animes.

V. *Al pecho*

Haced como los recién nacidos
y anhelad con mesura y sin mala intención
para que así crezcáis en la salvación.
Pues ya habéis experimentado
cuan dulce es el Señor.

Te saludo, Dios, mi salvación,
dulce Jesús, amor mío.
Te saludo, pecho venerable
que solo temblando puedo tocar,
morada de amor.

Concédeme un pecho puro,
ardiente, pío, suspirante,
con voluntad abnegada,
que sienta siempre como el tuyo,
con abundancia de toda virtud.

Salve, verdadero santuario de Dios.
Ten misericordia de mí,
tú, altar de todo bien.
Cuéntame entre tus elegidos,
receptáculo divino, Dios de todas las cosas.

Haced como los recién nacidos...

VI. *Al corazón*

Has herido mi corazón,
hermana mía, esposa.

Salve, corazón del sumo Rey,
te saluto con el corazón alegre.
Abrazarte me deleita
e inspira mi corazón,
pues lo animas a hablarte.

4. **Aria** (S)

Per medullam cordis mei,
peccatoris atque rei,
tuus amor transferatur,
quo cor tuum rapiatur
languens amoris vulnere.

5. **Aria** (B)

Viva cordis voce clamo,
dulce cor, te namque amo,
ad cor meum inclinare,
ut se possit applicare
devoto tibi pectore.

6. **Concerto** (SSB)

Vulnerasti cor meum...

VII. *Ad faciem*

1. **Sonata** (2vl, vc, bc)

2. **Concerto** (SSATB)

Illustra faciem tuam super servum tuum,
salvum me fac in misericordia tua (Ps. 31
[30], 17).

3. **Aria** (ATB)

Salve, caput cruentatum,
totum spinis coronatum,
conquassatum, vulneratum,
arundine verberatum
facie sputis illita.

4. **Aria** (A)

Dum me mori est necesse,
noli mihi tunc deesse,
in tremenda mortis hora
veni, Jesu, absque mora,
tuere me et libera.

5. **Aria** (SSATB)

Cum me jubes emigrare,
Jesu care, tunc appare,
o amator amplectende,
temet ipsum tunc ostende
in cruce salutifera.

6. **Concerto** (SSATB)

Amen

Que por lo más íntimo de mi corazón,
pecador y culpable, corra tu amor,
ese amor que robó tu corazón,
el cual languidece
herido de amor.

Clamo con la viva voz del corazón
oh dulce corazón, porque te amo.
Vuélvete hacia mi corazón
para que él pueda estrecharse
con devoción contra tu pecho.

Has herido mi corazón...

VII. *Al rostro*

Haz resplandecer tu rostro sobre tu siervo.
Sálvame por tu misericordia.

Salve, cabeza ensangrentada,
enteramente coronada de espinas,
aporreada, herida,
azotada por la vara
y con el rostro cubierto de escupitajos.

Puesto que debo morir
no me abandones entonces
en la hora terrible de la muerte.
Ven, Jesús, sin demora
protégeme y libérame.

Cuando me ordenes partir (de este mundo),
amado Jesús, entonces aparécete,
oh, amante al que abrazaré,
muéstrate entonces ante mí
sobre la cruz que porta la salvación.

Así sea.



El **Concentus Lucensis** es un grupo vocal e instrumental que surgió de los fructíferos encuentros artísticos que tuvieron lugar durante las ediciones del Festival Internacional de Órgano del Corpus Christi de Lugo. Con el tiempo, el grupo ha alcanzado un importante nivel artístico, sin dejar de mantener los mismos objetivos y el mismo modus operandi, basado en el encuentro entre músicos gallegos y músicos consagrados, procedentes de toda Europa, sobre todo instrumentistas virtuosos y directores de orquesta.



CATEDRAL DE LUGO



DIÓCESE
DE LUGO